

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 2. junija 2005

o uvedbi posebnega programa nadzora obnovitve staležev trsk

(notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1538)

(Besedila v angleškem, danskem, francoskem, nemškem, nizozemskem in švedskem jeziku so edina verodostojna)

(2005/429/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike⁽¹⁾, zlasti člena 34c(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (ES) št. 423/2004⁽²⁾ uvaja ukrepe za obnovo staležev trsk v Kattegatu, Severnem morju, Skagerraku in vzhodnem Rokavskem prelivu, zahodno od Škotske in v Irskem morju.

(2) Priloga IVa k Uredbi Sveta (ES) št. 27/2005 z dne 22. decembra 2004 o določitvi možnosti ribolova in s tem povezanih pogojev za določene staleže rib in skupine staležev rib za leto 2005, ki se uporablja v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova⁽³⁾, določačasne omejitve ribolovnega

napora in dodatne pogoje za spremljanje, inšpekcijo in nadzorovanje v okviru ukrepov za obnovo določenih staležev, veljavnih za vsa ribištva, ki bi lovila trske v Kattegatu, Severnem morju, Skagerraku in vzhodnem Rokavskem prelivu, zahodno od Škotske in v Irskem morju.

(3) Za zagotavljanje uspešnosti teh ukrepov je treba uvesti poseben program nadzora, ki bo vključeval Belgijo, Dansko, Francijo, Irsko, Nemčijo, Nizozemsko, Švedsko in Združeno kraljestvo, s ciljem zagotoviti ustrezno raven izvajanja ohranitvenih in nadzornih ukrepov, ki se nanašajo na ribolovne dejavnosti v zvezi z obnovitvijo staležev trsk.

(4) Ta poseben program nadzora se določi za obdobje dveh let in se lahko spremeni v luči sprejetja novih ohranitvenih ukrepov ali na zahtevo države članice. Rezultati, dobljeni pri izvajanju posebnega programa nadzora, se periodično ocenjujejo v sodelovanju z zadevnimi državami članicami. Po potrebi se lahko program spremeni.

(5) Za uskladitev inšpekcije in nadzora zadevnih ribištev na ravni Skupnosti je treba oblikovati skupna pravila za inšpekcijske in nadzorne dejavnosti, ki jih izvajajo pristojni organi zadevnih držav članic, države članice pa sprejmejo nacionalne nadzorne programe, da bi zadostile tem skupnim pravilom. Zato morajo biti določena merila intenzivnosti inšpekcijskih in nadzornih dejavnosti ter prednostne naloge inšpekcije in inšpekcijski postopki.

⁽¹⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1954/2003 (UL L 289, 7.11.2003, str. 1).

⁽²⁾ UL L 70, 9.3.2004, str. 8.

⁽³⁾ UL 12, 14.1.2005, str. 1.

- (6) Spodbujati je treba izmenjave državnih inšpektorjev med zadevnimi državami članicami, da se poveča enotnost inšpekcijskih in nadzornih praks in zagotovi pomoč pri razvoju koordinacije nadzornih dejavnosti med pristojnimi organi teh držav članic.
- (7) Da se zagotovi spremljanje kršitev v skladu s členom 25 Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike⁽¹⁾, je treba določiti okvir, znotraj katerega lahko vsi zadevni organi zaprosijo za medsebojno pomoč in izmenjavo pomembnih informacij v skladu s členoma 34a in 34b Uredbe (EGS) št. 2847/93 ter členom 28 Uredbe (ES) št. 2371/2002.
- (8) Ukrepi, predvideni v tej odločbi, so v skladu z mnenjem Odbora za ribištvo in ribogojstvo –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Vsebina

Ta odločba uvaja poseben program nadzora („poseben program nadzora“) za obdobje dveh let, da se zagotovi usklajen nadzor nad izpolnjevanjem pravil za spodbujanje obnove staležev trsk na naslednjih območjih, navedenih v členu 2 Uredbe (ES) št. 423/2004:

- (a) Kattegat;
- (b) Severno morje;
- (c) Skagerrak;
- (d) vzhodni Rokavski preliv;
- (e) Irsko morje;
- (f) zahod Škotske.

Člen 2

Področje uporabe

Poseben program nadzora zajema inšpekcijo in nadzor:

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

- (a) ribolovnih dejavnosti s plovili, ki uporabljajo vrste ribolovnega orodja, navedene v členu 8 Uredbe (ES) št. 423/2004, za lovljenje trsk na območjih iz člena 1 te odločbe;
- (b) vseh s tem povezanih dejavnosti, vključno s pretovarjanjem, iztovarjanjem, trženjem, prevozom in skladiščenjem ribiških proizvodov ter evidentiranjem iztovarjanja in prodaje.

Člen 3

Nacionalni nadzorni programi

1. Belgija, Danska, Francija, Irska, Nemčija, Nizozemska, Švedska in Združeno kraljestvo sprejmejo nacionalne nadzorne programe v skladu s skupnimi pravili iz Priloge I.

2. Nacionalni nadzorni programi vsebujejo vse podatke, navedene v Prilogi II.

3. Države članice, navedene v odstavku 1, predložijo Komisiji najpozneje tri mesece od datuma uradnega obvestila o tej odločbi svoj nacionalni nadzorni program in razpored izvajanja tega programa za prvih šest mesecev. Razpored vključuje podrobnosti v zvezi z dodelitvijo človeških in materialnih virov ter obdobja in območja, kjer se ti razvrščajo.

4. Zadevne države članice nato objavijo posodobljen razpored izvajanja vsakih šest mesecev in najpozneje 15 dni pred datumom začetka njegovega izvajanja.

Člen 4

Pregledi Komisije

1. Preglede lahko izvajajo inšpektorji Komisije brez sodelovanja inšpektorjev zadevnih držav članic v skladu s členom 27 Uredbe (ES) št. 2371/2002.

2. Pristojni organ zadevne države članice zagotovi inšpektorjem Komisije pomoč, potrebno za izvajanje inšpekcijskih pregledov iz odstavka 1.

3. Inšpektorji Komisije preverijo svoje ugotovitve z inšpektorji zadevne države članice. V ta namen se sestanejo po vsakem njihovem inšpekcijskem obisku z uradniki pristojnega organa zadevne države članice, da jih seznanijo s svojimi ugotovitvami.

Člen 5

Skupne inšpekcijske in nadzorne dejavnosti

1. Države članice, navedene v členu 3(1), lahko izvajajo skupne inšpekcijske in nadzorne dejavnosti.

2. V ta namen zadevne države članice:
- (a) zagotovijo, da so k udeležbi v njihovih skupnih dejavnostih povabljeni inšpektorji drugih zadevnih držav članic;
 - (b) določijo operativne postopke, ki se nanašajo na njihova nadzorna plovila.
3. Inšpektorji Komisije lahko sodelujejo pri skupnih inšpekcijskih pregledih.

Člen 6

Kršitve

1. V vodah, ki so v njihovi pristojnosti, države članice, katerih inšpektorji odkrijejo kršitev pri pregledu plovila, ki pluje pod zastavo druge države članice, obvestijo državo članico zastave o datumu pregleda in podrobnostih kršitve.
2. Če država članica, katere inšpektorji odkrijejo kršitev, ne sprejme nadaljnjih ukrepov, sprejme država članica zastave takojšnje ukrepe, potrebne za pridobitev in proučitev dokazov o kršitvi. Po potrebi izvede dodatne preiskave za nadaljnje ukrepanje glede kršitve. Kadar je to mogoče, pregleda zadevno ribiško plovilo.
3. Države članice med seboj sodelujejo, da se v primeru prenosa preгона kršitve v skladu s členom 31(4) Uredbe (EGS) št. 2847/93 zagotovi varstvo in zveznost vsakega dokaza o kršitvi, ki ga navedejo inšpektorji.

Člen 7

Podatki

1. Države članice, navedene v členu 3(1), sporočijo Komisiji najpozneje en mesec po zaključku vsakega šestmesečnega obdobja iz člena 3(3) naslednje podatke o tem obdobju:
 - (a) število plovil po kategorijah ribolovnega orodja, dovoljenega za lovljenje trsk, pod pogoji iz člena 8 Uredbe (EGS) št. 423/2004 in najustreznejšo oceno porazdelitve ribolovnih možnosti med njimi;

- (b) opravljene inšpekcijske in nadzorne dejavnosti;
- (c) vse kršitve, opredeljene v Prilogi III, ugotovljene v šestmesečnem obdobju, vključno z zastavo plovila za vsako kršitev, identifikacijsko kodo, datum, uro in kraj pregleda ter značaj kršitve; države članice navedejo značaj kršitve s sklicevanjem na črko, pod katero je navedena v Prilogi III;
- (d) kršitve, ki niso navedene v Prilogi III, ugotovljene v šestmesečnem obdobju;
- (e) trenutno stanje spremljanja ugotovljenih kršitev;
- (f) vse pomembne dejavnosti koordinacije in sodelovanja med državami članicami.

2. Zadevne države članice priskrbijo na zahtevo Komisije podrobnejše podatke, ki so jih zbrali inšpektorji, in zlasti kopije inšpekcijskih obrazcev s podatki o zadevah, navedenih v Prilogi IV.

Člen 8

Ocenjevanje

Komisija najmanj enkrat letno skliče sejo Odbora za ribištvo in ribogojstvo, da se oceni skladnost s posebnim programom nadzora in njegovimi rezultati.

Člen 9

Naslovniki

Ta odločba je naslovljena na Kraljevino Belgijo, Kraljevino Dansko, Francosko republiko, Irsko, Zvezno republiko Nemčijo, Kraljevino Nizozemsko, Kraljevino Švedsko ter Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irsko.

V Bruslju, 2. junija 2005

Za Komisijo
Joe BORG
Član Komisije

PRILOGA I

Skupna pravila za nacionalne nadzorne programe iz člena 3(1)

1. CILJI

1.1 Splošni cilj nacionalnih nadzornih programov je preverjanje skladnosti z veljavno zakonodajo glede:

- (a) količinskih omejitev shranjevanja na krovu, iztovarjanja, trženja in prevoza ulovov trsk in sorodnih vrst, kakor določa Uredba (ES) št. 423/2004;
- (b) ladijskih dnevnikov, deklaracij o iztovarjanju, potrdil o prodaji in predhodnih obvestil o raztovarjanju, vključujoč zlasti preverjanje zanesljivosti zabeleženih podatkov;
- (c) splošnih tehničnih ohranitvenih ukrepov in posebnih tehničnih ukrepov za lov na trske in sorodne vrste, kakor določa Uredba Komisije (ES) št. 2056/2001 ⁽¹⁾.

1.2 Posebni cilj nacionalnih nadzornih programov je doseči usklajeno izvajanje določb Uredbe (ES) št. 423/2004 in zlasti poglavij IV ter V te uredbe.

2. STRATEGIJA

Poseben program nadzora staležev trsk se osredotoča na inšpekcijo in nadzor nad ribolovnimi dejavnostmi s plovili, ki za lovljenje trsk uporabljajo vrste ribolovnega orodja, navedene v členu 8 Uredbe (ES) št. 423/2004. Naključni inšpekcijski pregledi prevoza in trženja trsk se uporabljajo kot dopolnilni mehanizem navzkrižnega preverjanja učinkovitosti inšpekcije in nadzora.

2.1 Prednostne naloge

Različne kategorije orodja so predmet različnih nivojev določitve prednosti, odvisno od obsega, v katerem so flote prizadete z omejitvami ribolovnega napora. Zato vsaka država članica določi posebne prednostne naloge.

2.2 Ciljna merila uspešnosti

Ob koncu trimesečnega prehodnega obdobja od datuma uradnega obvestila o tej odločbi države članice izpolnijo svoje razporede inšpekcijskih pregledov z upoštevanjem ciljev, določenih za plovila Skupnosti v naslednji preglednici:

Kraj pregleda	Ciljna merila uspešnosti
Inšpekcijski pregledi v pristaniščih	Inšpekcijski pregledi zajamejo praviloma 20 % iztovorjenih količin trsk v vseh krajih iztovarjanja. Lahko pa se inšpekcijski pregledi opravljajo tako pogosto, da se v trimesečnem obdobju vsaj enkrat zagotovi pregled števila plovil, ki predstavljajo 20 % ali več iztovorjenih količin trsk. Skupna količina pregledanih iztovarjanj v številkah mora zagotoviti 95 % natančnost na podlagi ocene skupnih količin iztovorjenih trsk.
Trženje	Pregled 5 % količin trsk, ki so naprodaj v dražbenih halah.
Inšpekcijski pregledi na morju	Prilagodljivo merilo uspešnosti, ki se določi po natančni analizi ribolovnih dejavnosti na vsakem območju. Merila uspešnosti na morju navajajo število obhodnih dni straže na območju obnavljanja trsk, če je mogoče z ločenim merilom uspešnosti za obhodne dni straže na posebnih območjih.
Zračni nadzor	Prilagodljivo merilo uspešnosti, ki se določi po natančni analizi ribolovnih dejavnosti na vsakem območju ob upoštevanju razpoložljivih virov, ki so na voljo državi članici.

⁽¹⁾ UL L 277, 20.10.2001, str. 13.

3. INŠPEKCIJSKE NALOGE

3.1 Splošne inšpekcijske naloge

Inšpekcijsko poročilo se sestavi za vsak inšpekcijski pregled. Inšpektorji v vseh primerih preverijo in zabeležijo v svojem poročilu naslednje podatke:

- (a) podrobnosti o identiteti odgovornih oseb in plovil ali vozil, vključenih v pregledane dejavnosti;
- (b) pooblastila, dovoljenje, posebno ribolovno dovoljenje;
- (c) ustrezno dokumentacijo o plovilu, kot so ladijski dnevnik in načrti zmogljivosti.

Podatki iz točk (a), (b) in (c) ter vse pomembne ugotovitve iz inšpekcijskih pregledov na morju, z zračnim nadzorom, v pristanišču ali na kateri koli stopnji postopka komercializacije se zabeležijo v inšpekcijska poročila.

Te ugotovitve se primerjajo s podatki, ki jih dajo inšpektorjem na voljo drugi pristojni organi, vključno s podatki sistema za spremljanje plovil in sezname pooblaščenih plovil.

3.2 Posebne inšpekcijske naloge za zračni nadzor

Inšpektorji preverijo opažanja s porazdelitvijo napora.

Inšpektorji poročajo o podatkih nadzora za namene navzkrižnega preverjanja.

Posebna pozornost je namenjena območjem odstopanja, kakršno je zahod Škotske.

3.3 Inšpekcijske naloge na morju

Inšpektorji vedno preverijo količine rib, obdržanih na krovu, in jih primerjajo s količinami, vpisanimi v ladijski dnevnik, ter izpolnjevanje dolžnosti ločenega shranjevanja.

Inšpektorji preverijo, ali je uporabljeno ribolovno orodje skladno z ustreznimi pravnimi določbami, in posebej preverijo, ali je upoštevano pravilo ene mreže.

3.4 Inšpekcijske naloge pri iztovarjanju

Inšpektorji sistematično preverijo naslednje:

- (a) predhodno obvestilo o iztovarjanju, vključno s podatki o ulovu na krovu;
- (b) vpise v ladijski dnevnik, vključno z vpisovanjem napora;
- (c) fizične količine na krovu;
- (d) ribolovno orodje na krovu;
- (e) sestavo ulova na krovu (pravila o prilovu);
- (f) ločeno shranjevanje trsk.

3.5 Inšpekcijske naloge v zvezi s prevozom in trženjem

Glede prevoza inšpektorji preverijo zlasti zadevne dokumente, ki spremljajo prevoz, in jih primerjajo s prevažanimi fizičnimi količinami.

Glede trženja inšpektorji preverijo dokumentacijo (ladijski dnevnik, deklaracijo o iztovarjanju in potrdila o prodaji) in sortiranje ter tehtanje fizičnih količin.

PRILOGA II

Vsebina nacionalnih nadzornih programov iz člena 3(2)

Nacionalni nadzorni programi med drugim navajajo:

1. SREDSTVA NADZORA**1.1 Človeški viri**

Ocena števila inšpektorjev na obali in na morju ter obdobja in območja, kjer se ti razvrščajo.

1.2 Tehnična sredstva

Ocena števila patroljnih plovil in zrakoplovov ter obdobja in območja, kjer se ti uporabljajo.

1.3 Finančna sredstva

Ocena razdelitve proračunskih sredstev za razporeditev človeških virov, patroljnih plovil in zrakoplovov.

2. DOLOČITEV PRISTANIŠČ

Seznam pristanišč za iztovarjanje trsk, ki presegajo dve toni.

3. NADZOR NAPORA

Sistem porazdelitve, spremljanja in nadzora ribolovnega napora, vključujoč:

3.1 navedbo dneva prisotnosti na območju;

3.2 sistem, ki se uporablja za preverjanje kronoloških zapisov plovil, ki so jim dodeljeni dodatni dnevi;

3.3 sistem, ki se uporablja za preverjanje upoštevanja omejitev prilova, naloženih plovilom, ki koristijo dodelitve dodatnih dni ali odstopanja;

3.4 navodila industriji za registracijo nameravanega obdobja upravljanja in kategorije ribolovnega orodja;

3.5 navodila industriji za registracijo namer o uporabi več kot ene kategorije ribolovnega orodja v obdobju upravljanja;

3.6 kako se obdelajo podatki o ribolovnem naporu in struktura podatkovne baze;

3.7 sistem, ki se uporablja za prenos dni;

3.8 sistem, ki se uporablja za dodelitev dodatnih dni;

3.9 sistem, ki se uporablja za nepripisovanje prehodnih dni;

3.10 sistem, ki se uporablja za zagotavljanje, da je odvzeta enakovredna zmogljivost, kar plovilom brez kronološkega zapisa omogoča ribolov na območju.

4. REŽIM NAPORA

Dodatni pogoji, ki vključujejo:

4.1 opis uporabljenega sistema za klicanje po radiu;

4.2 opis alternativnih nadzornih ukrepov;

- 4.3 sistem za zagotavljanje skladnosti s pogoji predhodnega obveščanja;
- 4.4 metodologijo za izvajanje pooblastil za iztovarjanje (fakultativno);
- 4.5 metodo izračunavanja dopustnega odstopanja pri ocenjevanju količin;
- 4.6 ločeno shranjevanje;
- 4.7 vzorčni načrt tehtanja iztovarjanj;
- 4.8 prevozne listine.

5. INŠPEKCIJSKI PROTOKOLI

Protokoli za inšpekcijske preglede pri iztovarjanju, prvi prodaji, po prvi prodaji in prevozu.

Protokoli za inšpekcijske preglede na morju.

6. SMERNICE

Obrazložitevne smernice za inšpektorje, organizacije proizvajalcev in ribiče.

7. KOMUNIKACIJSKI PROTOKOLI

Protokoli za komunikacijo s pristojnimi organi, ki jih določijo druge države članice kot pristojne za poseben program nadzora trsk.

8. IZMENJAVE INŠPEKTORJEV

Protokoli za izmenjavo inšpektorjev, vključno z navedbo pooblastil in pristojnosti inšpektorjev, ki delujejo vzajemno v IEC.

Posebna inšpekcijska merila uspešnosti:

Vsaka država članica določi posebna merila uspešnosti. Ta merila se sporočijo vsem zadevnim državam članicam in se periodično revidirajo po analizi pridobljenih rezultatov. Inšpekcijsko merilo uspešnosti se izdela postopoma, dokler niso dosežena ciljna merila uspešnosti, opredeljena v Prilogi I te uredbe.

PRILOGA III

Seznam kršitev iz člena 7

- A. Če kapitan ribiškega plovila ali njegov pooblaščenec pred vstopom v pristanišče države članice, z več kot eno tono trsk na krovu, ne upošteva pravil predhodnega obveščanja iz člena 11 Uredbe (ES) št. 423/2004.
- B. Če kapitan ribiškega plovila, ki prevaža več kot dve tona trsk, ne pristane v določenem pristanišču, kot to določa člen 12 Uredbe (ES) št. 423/2004.
- C. Odsotnost iz pristanišča več dni, kot je navedeno v določbah, ki jih sprejme Svet skladno s členom 8 Uredbe (ES) št. 423/2004.
- D. Vplivanje na satelitski sistem za spremljanje plovil iz člena 6 Uredbe Komisije (ES) št. 2244/2003 ⁽¹⁾.
- E. Poneverjanje ali neizveden vpis podatkov v ladijski dnevnik, vključno s poročili o naporu, deklaracijami o iztovarjanju, potrdili o prodaji, neizveden prevzem deklaracij in prevoznih listin oziroma neizpolnjevanje vodenja ali predložitve navedenih dokumentov, kot določajo členi 13, 14 in 15 Uredbe (ES) št. 423/2004.
- F. Če kapitan ribiškega plovila ali njegov pooblaščenec ne sporoči organom države članice zastave, katero ribolovno orodje ali orodja namerava uporabiti v prihodnjem obdobju upravljanja, opredeljenem v določbah, ki jih sprejme Svet skladno s členom 8 Uredbe (ES) št. 423/2004.
- G. Če kapitan ribiškega plovila ali njegov pooblaščenec med danim potovanjem nima na krovu samo ene vrste ribolovnega orodja, opredeljenega z določbami, ki jih sprejme Svet na podlagi člena 8 Uredbe (ES) št. 423/2004.
- H. Če kapitan ribiškega plovila ali njegov pooblaščenec predhodno ne sporoči vrste ribolovnega orodja, ki mora biti na krovu pred vsakim ribolovnim potovanjem, kot je navedeno v določbah, ki jih sprejme Svet skladno s členom 8 Uredbe (ES) št. 423/2004.

⁽¹⁾ UL L 333, 20.12.2003, str. 17.

PRILOGA IV

Posebne točke, ki se vključijo v inšpekcijski obrazec za sporočanje podatkov iz člena 7(2)

OBVESTILA

poročilo organom, katero ribolovno orodje ali orodja namerava uporabiti v prihodnjem obdobju upravljanja:
 DA NE

Pred potovanjem je kapitan predhodno sporočil vrsto ribolovnega orodja, ki mora biti na krovu:
 DA NE

Ali plovilo prevažata samo eno vrsto ribolovnega orodja: DA NE

Ali so bili izpolnjeni pogoji predhodnega obvestila o raztovarjanju: DA NE

DOKUMENTACIJA O PLOVILU

Dovoljenje: DA NE	Posebno ribolovno dovoljenje: DA NE
Overjene sheme/opis skladišč za ribe: DA NE	
Vgrajen in delujoč VMS transponder: DA NE	

PREGLED RIBOLOVNEGA LADIJSKEGA DNEVNIKA

Trajanje ribolovnega potovanja dni	Pogosto obiskovana ribolovna območja ICES/Območja
Ribolov v obnovitvenem polju: DA NE	Če DA, opredelite
Če DA, ali so bile izpolnjene zahteve v zvezi s klicanjem po radiu, ki veljajo za vstop v polje: DA NE	

PREGLED SHRANJEVANJA IN SKLADIŠČENJA TRSK

Ločeno skladišče za ribe: DA NE	
Shramba na krovu	
Ločena shramba za trske: DA NE	